



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会（東広島市市民生活課内） ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

新冠疫苗的第三次接种（追加接种）开始实施

新型コロナワクチンの3回目接種（追加接種）がはじまります

面向 18 岁以上的市民的第三次接种开始实施。接种可能日期和接种券的发送时期请在下表中确认。有关第三次接种的接种时间、地点和预约方法等，请在与接种券一起收到的通知（信封是天蓝色）上，或市政府网站（右侧 QR 码）上确认。



对象	第二次接种的时期	接种券发送时期	第三次接种的接种可能时期
老年人	2021 年 6 月	1 月中旬左右	第二次接种后满 7 个月之后 (2 月以后)
	2021 年 7 月	1 月下旬左右	
	2021 年 8 月以后	2 月上旬以后	
其他的人	2021 年 7 月以后	第二次接种后满 8 个月之前依次发送	第二次接种后满 8 个月



Q1: 第三次接种的疫苗的种类有哪几种?

A1: 个别接种为辉瑞公司疫苗，集体接种为辉瑞公司疫苗和武田 / 莫德纳公司疫苗。

Q2: 已过了第三次接种可能时期，但还没有收到接种券。

A2: 请拨打以下的热线电话咨询。

Q3: 希望接受第一次和第二次接种时该怎么办?

A3: 请准备好接种券，拨打以下的热线电话预约。不受理在线预约。原则上只能在集体接种会场接种。

Q4: 有关 5 至 11 岁的儿童的疫苗接种的详细情况。

A4: 待政府方针决定后，马上通知。

【有关接种券的发送和预约的咨询/东广岛市咨询热线】☎0120-022-894（包括周六周日和节假日在内，每天上午 8 点半至晚上 8 点。可对应日语、中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语和越南语）

【其他咨询/新冠病毒对策室】☎082-420-0935（市政府本馆四楼）

市县民税申报、所得税申报

市県民税申告・所得税の確定申告

【市县民税申报】

市政府预定在2月上旬向2021年度（令和3年度）提交过申报，并且2022年度（令和4年度）有必要申报者邮寄申报表。不懂日语或不知道如何填写申报表的人，请参照以下网页的内容填写。另外，也可以下载中文版、英语版、越南语版的申报表使用。如果需要对您申报的内容确认时，会直接打电话给您。请不要忘记填写“电话

号码”栏。

https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/zaimu/3/5/shinkoku_foreign/22028.html



○申报表的提交方法：原则上请通过**邮寄申报**。

○市县民税申报会场：

地点：市政府本馆以及各地区设置的申报会场（请参照“広報東広島”日语版第 10 页的日程表）

受理时间：2 月 16 日（周三）至 3 月 15 日（周二）（周末及节假日除外）上午 9 点半至下午 3 点半

【所得税申报】

○需要办理确定申报的人包括：从两个工作单位以上领到工资的人；从一个工作单位领到工资，并且工资收入以外的收入的合计金额超过20万日元的人等。

○申报表的提交方法：**e-Tax**或**邮寄**。

为了降低新冠病毒的感染风险，请利用坐在家里就可以办理申报的e-Tax。国税厅网站上的“確定申告書等作成コーナー”（日语版所得税申报表制作网页：

<http://www.keisan.nta.go.jp>）上，按画面的指示输入信息后，会自动计算纳税金额，制作申报表。做好后，通过**e-Tax**或打印后**邮寄申报**。



○所得税申报会场：（西条税务署内）

申报期间：2月16日（周三）至3月15日（周二）（周末及节假日除外）

受理时间：上午8点半至下午4点。

咨询时间：上午9点至下午5点。

为了缓解会场内的拥挤，入场时需要记载有入场时间的入场整理券。当天在会场入口处发放或事先从网上下载。详情请在内国税厅网站上或直接向西条税务署咨询。

【市县民税申报和所得税申报时所需材料】（邮寄申报时请和申请表一起邮寄）

- 个人编号卡或个人编号通知卡的复印件
- 在留卡的复印件
- 银行存折的复印件（只限退还所得税的人）
- 保险费（生命保险、地震等）的支付证明
- 2021 年的源泉徴収票（由 2021 年所在或工作过的工作单位发行的正本）
- 2021 年缴纳的社会保险费（国民健康保险费、国民年金保险费等）的缴纳证明
- 学生证复印件（如是学生的话）
- 医疗费扣除明细表（申请医疗费扣除的人）等

根据具体情况也有可能需其他的资料。

3月16日以后也会受理申报，但是会影响到市税的处理时间。请您尽量在2月16日至3月15日期间内申报。

【请配合申报会场的预防措施】

为了防止新冠病毒疫情的扩大，申报会场将会限制入场人数。并且37.5度以上的高烧或有感冒等症状时不能入场。此外请大家配合我们的工作，来时戴口罩，测体温和酒精消毒。根据当天的会场人数等状况，有可能会让您错开时间再来。

【咨询电话】 ☎082-420-0910 市民税課（しみんぜいか・市政府本馆五楼）

☎082-422-2459 西条税務署 個人課税第一部門（さいじょうぜいむしょ）

关于国民健康保险加入者的所得申报

国民健康保険等加入者の所得申报

18岁以上的国民健康保险加入者，即使是没有收入或有收入但免交税的人，每个人都有必要进行所得申报。即便是低收入的家庭，如果家庭成员中有一人没有申报的话，也将不能适用国民健康保险税的优惠制度。并且，高额疗养费的本人负担限度金额会增加、住院时的饮食疗养费也享受不了优惠。

但是，2022年1月1日时未滿18岁的人；只有工资收入，并且已在工作单位接受了年末调整的人；办理所得税申报的人；办理市县民税申报的人；只有公共年金收入（老龄福祉年金、遗属年金、残疾年金等除外）的人**没有必要申报**。申报截止日期为4月15日（周五）。

※市政府将会根据2021年度的申报状况，在2月中旬向被认为有必要申报者邮寄国民健康保险税申报表。

※如果所得超过38万日元时，需要办理市县民税申报。如果没有收到申报表的话，请咨询。

【咨询电话】 ☎082-420-0933 国保年金課（こくほねんきんか・市政府本館一樓）

2021 年度面向育儿家庭的临时特别给付

令和 3 年度子育て世帯への臨時特別給付

属于发放对象但尚未领到给付金的人有可能需要提交申请。

【面向育儿家庭的临时特别给付】

发放对象：2021年9月30日时在东广岛市内居住，现在养育18岁以下（2003年4月2日至2022年3月31日期间出生）的儿童，并且收入低于儿童补贴的收入限度额的人。

2022年2月1日以后出生的孩子的申请期限，将会在市府网站上通知。

【面向低收入育儿家庭的育儿家庭生活支援特别给付金】

发放对象：住民税相当于非课税的收入的人或者单亲家庭且收入与领取儿童抚养补贴的人同等程度的人。

申请截止日期均为2月28日（周一）。申请表可从市政府网站上下载。

【咨询电话】 ☎082-420-0407 こども家庭課(こどもかていか・本館二樓)



面向住民税免税家庭的临时特别给付金

非課税世帯などへの臨時特別給付金

现面向住民税免税家庭等发放临时特别给付金。

市政府预计在1月31日（周一）向发放对象家庭的户主邮寄通知。信封为橘红色。

不懂日语的人可从下述网站下载中文版的申请表。

发放对象：以2021年12月10日为基准日，所有家庭成员的2021年度市町村民税均为免税的家庭的户主

发放金额：每家庭10万日元。

申请方法：请在确认表上填入必要的事项，和本人身份确认材料、银行账户确认材料一起邮寄或提交到窗口。

邮寄地址及受理窗口：〒739-0015 東広島市西条栄町10-27 栄町ビル3階 東広島市臨時特別給付金相談窓口

申请截至日期：2022年4月28日（周四）。

由于新冠疫情的影响，收入急剧减少的家庭也有可能成为发放对象。申请截至9月30日。

【咨询热线】 ☎0120-780-125（可对应日语、中文、英语、葡萄牙语和越南语）

平日 上午8点半至下午5点15分（2月5日、6日、11日也受理）

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seikatsukankyo/14/2/1/covid19/30795.html>



夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 右侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间紧急性不太高的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊营业时间外, 孩子生病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

#7119 365 天 24 小时免费电话

如果夜间或节假日不知道该不该去医院时, 请拨打 #7119。只对应日语。

如果被判断为不紧急时, 会请您先在家里休息观察。

如果被判断为不太紧急时, 会向您介绍值班医院。

如果情况紧急时, 会直接把您的电话转给 119 (急救电话)。

2 月的纳税期限为 2 月 28 日 (周一)

固定資産税・都市計画税 (第 4 期)、国民健康保険税 (第 8 期)。请您按期缴纳。

可以在 24 小时便利店或利用手机 (PayB/PayPay) 缴纳市税。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本馆五楼)

☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口

【生活咨询】每周一、二、五、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周四、六的下午 1 点至 5 点
サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。



【法律咨询】2 月 12 日 (周六)、3 月 12 日 (周六) ①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点

广岛律师会的律师为您提供法律咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是从《広報東広島》摘录并翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、各支所、办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所(Hello Work)等处。

截至 2021 年 12 月底

东广岛市总人口... 189,039 人

外国籍市民人口... 6,939 人